



Lees deze montagevoorschriften aandachtig. Bij verkeerde montage vervalt elke aanspraak op garantie

GEbruik

Kleine luifel voor montage boven het vensterraam. De W-150 kan beter niet op de voorkant van de caravan gemonteerd worden omdat die, door de luchtstroming tijdens het rijden, zou kunnen opwaaien.

INHOUD VAN DE BEVESTIGINGSKIT	<3m	3m
- Plaatschroef DIN 7981 4,8 x 19	17	17
- Scharniersteunen	2	3
- Plaatschroef DIN 7981 4,8 x 32	4	6
- Eindstukje arm	1L+1R	
- Plaatschroef DIN 7981 4,2 x 25	2	2
- Onderlegplaatje armsteun	2	2
- Riemhaak	1	1
- Tegenplug	6	6
- Nylon ringen Ø10 x 3	6	6
- Nylon ringen Ø10 x 5	6	6
- Profiel voor tegenpluggen 87,5 mm	2	2
- Profiel voor tegenpluggen 60,5 mm	1	1
- Rubberplaat 40/40	2	2

MONTAGE VAN DE KAST

Montage vlak op de wand (fig. 3)

- Ofwel met schroeven om de 25 tot 30 cm. Schroef de kast met schroeven 4,8 x 19 door het scharnierprofiel in de wand. Boor daarvoor in de wand met Ø3 tot 4 (volgens de ondergrond) en door het scharnierprofiel met Ø5. Vul de geboorde gaten op met dichtingskit.
- Ofwel met een drietal schroeven en verder gekleefd met SIKA 221.
- Kleef de rubberplaatjes volgens fig. 1 om beschadiging van de wand te voorkomen bij onzorgvuldig gebruik.

Montage op de bestaande vensterrail (fig. 2)

- Schroef een zijplaatje van de kast af.
 - Schuif het scharnierprofiel af en schuif in de plaats de drie meegeleverde scharniersteunen erop.
 - Schroef het zijplaatje terug eraan.
 - Positioneer de steunen tegen de zijplaten van de kast zodat de kast na montage niet kan verschuiven. Plaats de derde steun (enkel in de 3m uitvoering) in het midden.
 - Bevestig de steunen met schroeven 4,8 x 32 in de vensterrail. Voorboren Ø4. Kleef de rug van de steunen met SIKA 221 tegen de wand.
- Opmerking: Gebruik eventueel verdikkingsplaatjes om te verhinderen dat de steunen naar voren zouden overhellen of om een vlak contact tussen de rug van de steun en de wand te bekomen (fig.4).

BEVESTIGING VAN DE ARMEN

- Bevestig voorlopig de armen aan de veerspillen (fig.5).
- Teken de plaats af van de bevestigingsgaten van de armsteun.

Opgelet: Zorg ervoor dat, bij het aftekenen, de oprolas volledig in de kast zit en de kast volledig dicht is. Let erop dat de armen haaks op de kast staan.

- Boor gaten Ø10 en bevestig de armen zoals aangegeven in fig. 6.
- * Schuif de tegenpluggen op hun profiel en steek ze van binnen in de geboorde gaten.
- * Als de pluggen aan de buitenkant uit de wand steken, zaag het teveel ervan af (fig. 7).
- * Als de pluggen korter zijn dan de wanddikte, kunnen, bij zachte wanden, de meegeleverde nylonringen bijgestoken worden om te beletten dat de wand, bij het aanschroeven, ingedrukt wordt (fig. 7).

MONTEREN VAN DE RIEMHAAK

- Monteer de riemhaak zoals opgegeven in fig. 8 en volgens de coördinaten opgegeven in fig.1

OP SPANNING BRENGEN VAN DE TORSIEVEREN

- Rol het doek 10 cm uit de kast.
- Maak een arm terug los van de oprolas.
- Draai 3 tot 4 toeren aan de veerspil in de opgegeven draaizin (fig. 9).
- Maak de arm weer vast aan de oprolas.
- Doe hetzelfde met de andere arm en probeer de werking.



Lisez ces instructions attentivement. Un montage fautif annule toutes les clauses de garantie.

APPLICATION

Store pour montage au dessus de la baie. Il est déconseillé de monter le store sur la face avant de la caravane afin d'éviter qu'il ne s'ouvre en roulant par le courant d'air.

CONTENU DU KIT DE MONTAGE	<3m	3m
- Vis à tôle DIN 7981 4,8 x 19	17	17
- Supports charnière	2	3
- Vis à tôle DIN 7981 4,8 x 32	4	6
- Embout de bras	1G+1D	
- Vis à tôle DIN 7981 4,2 x 25	2	2
- Cale de protection pour support bras	2	2
- Crochet de sangle	1	1
- Entretoises	6	6
- Bagues en nylon Ø10 x 3	6	6
- Bagues en nylon Ø10 x 5	6	6
- Profil pour contre-chevilles 87,5 mm	2	2
- Profil pour contre-chevilles 60,5 mm	1	1
- Plaque en caoutchouc	2	2

MONTAGE DU CAISSON

Montage sur la paroi (fig. 3)

- Avec des vis tous les 25 à 30 cm. Fixez le boîtier avec des vis 4,8 x 19 dans la paroi de part et d'autre du profil charnière. Suivant le structure de la paroi, prépercez Ø3 à 4 et percez le profil Ø5. Effectuez l'étanchéité à l'aide de mastic.

- Seconde possibilité de montage: Avec trois vis et de la colle SIKA 221.
- Collez les plaques en caoutchouc suivant croquis n° 1 pour que la paroi du véhicule ne soit pas abimée.

Montage sur le rail-fenêtre (fig. 2)

- Dévissez une des plaques de côtés du boîtier.
- Glissez le profil charnière en bas et glissez-y les trois supports charnières, livrées d'origine.
- Revissez la plaque de côté.
- Positionnez les supports à droite et à gauche contre les plaques de côtés afin d'empêcher le caisson de se déplacer après le montage. Positionnez le troisième support (uniquement pour largeur 3m) au milieu.
- Fixez les supports avec les vis 4,8 x 32 dans le rail fenêtre. Prépercer Ø4. Collez le dos des supports avec du SIKA 221 contre la paroi.

Remarque: Mettez éventuellement des épaisseurs afin d'obtenir un contact optimum entre la paroi et le dos du support (fig.4).

FIXATION DES BRAS

- Fixez provisoirement les bras au embouts de ressort (fig.5).
- Marquez la position des trous des supports bras.
Attention: Faites attention, au moment du marquage, que le tube d'enroulement soit complètement à l'intérieur du boîtier et que le boîtier soit bien fermé. Veillez que les bras se positionnent en équerre par rapport au caisson.
- Percez des trous Ø10 et fixez les bras comme indiqué dans la fig. 6.
- * Glissez les entretoises dans leur profil et passez-les dans les trous percés.
- * Si les entretoises sortent, sciez la partie sortante (fig.7).
- * Si les entretoises sont plus courtes que l'épaisseur de la paroi et que la paroi n'est pas suffisamment dure, on peut rajouter des bagues en nylon à ces mêmes entretoises pour éviter l'enfoncement de la paroi (fig.7)

MONTAGE DU CROCHET DE SANGLE

- Montez le crochet de sangle comme indiqué dans la fig. 8 et suivant les coordonnées marquées dans la fig.1.

METTRE LES RESSORTS SOUS TENSION

- Déroulez la toile d'environ 10 cm en dehors du caisson.
- Décrochez un des bras du tube d'enroulement.
- Tournez 3 à 4 tours à l'embout du ressort dans le sens indiqué sur la fig. 9.
- Refixez le bras au tube d'enroulement.
- Faites le même avec l'autre bras et essayez le fonctionnement.



Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemässer Montage erlischt.

ANWENDUNG

Kleine Markise für die Montage über einem Fenster. De W-150 sollte nicht an der Vorderseite eines Caravans montiert werden, da sie durch die Luftverwirbelung während der Fahrt aufgedrückt und hochgeweht werden könnte.

INHALT DES MONTAGE-SETS	<3m	3m
- Schrauben DIN 7981 4,8 x 19	17	17
- Fensterschienen Adapter.....	2	3
- Schrauben DIN 7981 4,8 x 32	4	6
- Endkappen Arm		1L+1R
- Schrauben DIN 7981 4,2 x 25	2	2
- Unterlegscheiben Arm	2	2
- Haken Zugband	1	1
- Conterdübel	6	6
- Nylonringe ⌀ 10 x 3.....	6	6
- Nylonringe ⌀ 10 x 5.....	6	6
- Profil Conterdübel 87,5 mm	2	2
- Profil Conterdübel 60,5 mm	1	1
- Gummiplättchen 40/40	2	2

MONTAGE DES GEHÄUSES

Montage direkt an der Wand (Fig. 3)

- Entweder mit Schrauben alle 25 bis 30 cm:
Bohren Sie Löcher ⌀3-4mm in die Wand (je nach Untergrund) und ⌀5mm durch die Schiene. Füllen Sie die gebohrten Löcher mit Dichtungskit.
Befestigen Sie das Gehäuse mit Schrauben 4,8 x 19 durch das hintere Montageprofil hindurch an der Wand.
- Oder:
Befestigen Sie das Gehäuse mit 3 Schrauben und auf der gesamten Länge verklebt mit SIKA 221.
- Kleben Sie die Gummiplättchen nach Fig. 1an die Wand, um eventuellen Beschädigungen der Wand vorzubeugen.

Montage auf vorhandener Fensterschiene (Fig. 2)

- Entfernen Sie eine Seitenplatte des Gehäuses.
- Ziehen Sie das hintere Montageprofil ab und montieren Sie dafür (durch Aufschieben) die drei mitgelieferten Fensterschienen Adapter.
- Montieren Sie die Seitenplatte.
- Schieben Sie die Stützen gegen die Seitenplatten des Gehäuses, damit es sich nach der Montage nicht verschieben kann. Montieren Sie die dritte Stütze (nur bei der 3 m Ausführung) in der Mitte.
- Bohren Sie Löcher ⌀4 mm in die Fensterschiene.
Befestigen Sie die Stützen mit Schrauben 4,8 x 32 an der Fensterschiene. Kleben Sie die Rücken der Stützen mit SIKA 221 an die Wand.
Bemerkung:Die Stützen müssen plan auf der Wand aufliegen. Benutzen Sie eventuell Unterlegplättchen, um Unebenheiten der Wand auszugleichen oder um zu verhindern, dass sich die Stützen nach vorne neigen (Fig.4).

MONTAGE DER ARME

- Befestigen Sie die Arme vorläufig an den Federachsen. (Fig.5).
- Markieren Sie die Befestigungspunkte der Arme an der Wand.
Achtung: Beim Markieren müssen Sie darauf achten, dass die Tuchwelle vollständig im Gehäuse ist und dass das Gehäuse vollständig geschlossen ist. Die Arme müssen rechtwinklig zum Gehäuse stehen.
- Bohren Sie Löcher ⌀10 mm und befestigen Sie die Arme, wie in Fig. 6 beschrieben.
- * Passen Sie die Länge der Conterdübel der Stärke der Wand an. Sie dürfen nicht aus der Wand ragen. Sägen Sie eventuell ein Stück ab (Fig. 7).

* Falls die Dübel zu kurz sind, benutzen Sie bei Wänden aus "weichem" Material die mitgelieferten Nylon-Ringe, um zu verhindern, dass die Wand beim Festschrauben eingedrückt wird (Fig. 7).

MONTAGE DES HAKENS FÜR DAS ZUGBAND

- Montieren Sie den Haken, wie in Fig. 8 angegeben und nach den Koordinaten aus Fig. 1.

ANSPANNEN DER SPANNFEDERN

- Ziehen Sie das Tuch etwa 10 cm aus dem Gehäuse.
- Lösen Sie einen Arm von der Tuchwelle.
- Spannen Sie die Feder mit 3-4 Umdrehungen in der auf der Zeichnung angedeuteten Richtung (Fig. 9).
- Befestigen Sie den Arm wieder an der Tuchwelle.
- Wiederholen Sie die Prozedur mit dem anderen Arm und kontrollieren Sie die Funktion.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer Fenstermarkise.



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation.

APPLICATION

The W-150 awning is recommended for installation above the window. It is advisable that you do not install a W-150 above the front window of the caravan as the air flow whilst driving may cause the awning to open.

CONTENTS MOUNTING SET

	<3m	3m
- Plate screw DIN 7981 4,8 x 19	17	17
- Hinge brackets.....	2	3
- Plate screw DIN 7981 4,8 x 32	4	6
- Endstop arm	1L+1R	
- Plate screw DIN 7981 4,2 x 25	2	2
- Plate arm support	2	2
- Strap hook	1	1
- Counter plug	6	6
- Nylon rings Ø10 x 3.....	6	6
- Nylon rings Ø10 x 5.....	6	6
- Profile for counter plugs 87,5 mm	2	2
- Profile for counter plugs 60,5 mm	1	1
- Rubber pad.....	2	2

INSTALLATION OF THE BOX

Flat installation on the wall (fig. 3)

- Or, with screws each 25 to 30 cm. Fix the box with screws 4,8 x 19 through the hinge profile into the wall. Pre-drill into the wall with Ø3 tot 4 (according to the wall material) and with Ø5 through the hinge profile. Fill out the drilled holes with mastic kit.
- Or, with three screws and SIKA 221 glue.
- Stick the rubber pads according to fig 1 in order to avoid damage to the wall when using it incorrectly.

Installation on the existing window rail (fig. 2)

- Unscrew the side plate of the box.
- Slide the hinge profile off the box and slide the two delivered hinge brackets onto the box.
- Screw the side plates again onto the box.

- Slide the brackets against the side plates in order to prevent the box from moving after installation. Put the third one (for 3m length only) in the middle.
- Fix the brackets with screws 4,8 x 32 into the window rail. Pre-drill with Ø4. Glue the back of the bracket with SIKA 221 onto the wall.

Remark: Eventually use thickening plates in order to avoid that the brackets bend forwards or to get a flat contact between the back of the brackets and the wall (fig.4).

FIXATION OF THE ARMS

- Fix the arms temporarily onto the spring spindles (fig.5).
- Mark the spot of the fixation holes of the arm brackets. Attention: While marking, make sure the roller tube is well put away into the box and that the box is completely closed. Make also sure the arms are perpendicular to the box.
- Drill Ø10 holes and fix the arms as shown on fig. 6.
- * Slide the plugs onto their profile and put them, from inside, into the holes.
- * If the plugs stick out the wall, cut them off (fig. 7).
- * When the plugs are shorter than the wall thickness and the wall material is not very hard, fill out with the delivered nylon rings to prevent that the wall is indented while screwing on the arm bracket (fig. 7).

FIXATION OF THE STRAP HOOK

- Install the strap hook as shown on fig. 8 and according to the coordinates as shown on fig. 1.

TIGHTENING THE TORSION SPRINGS

- Roll out the canvas for about 10 cm.
- Detach one arm from the roller tube.
- Turn 3 to 4 turns at the spring spindle in the sense as indicated on fig. 9.
- Attach the arm back to the roller tube.
- Do the same with the other arm and try the operation.

